

Nuages et cœur serrés



Hélène Cixous
(née en 1937)

Auteur de romans, de poèmes et d'essais, elle écrit pour Ariane Mnouchkine et son théâtre du Soleil deux grandes épopées scéniques, *L'Histoire terrible mais inachevée de Norodom Sihanouk roi du Cambodge* (1985) et *L'Indiade* (1987), inspirées d'événements historiques contemporains.

La pièce s'attache à un personnage historique : Norodom Sihanouk, roi du Cambodge depuis 1941, renversé en 1970, exilé à Pékin, puis en Corée du Nord et rétabli sur le trône en 1993. La scène qui suit se situe en mars 1970, après la destitution de Sihanouk par la droite cambodgienne pro-américaine. Le prince apprend la nouvelle dans l'avion qui le mène de Moscou à Pékin.

SIHANOUK. – Oui ! Vivre avec toi dans un avion, et regarder le monde avec le regard des Dieux, cela convient parfaitement à mon humeur. Prenons nos justes distances ! Tiens ! Tu vois ce tapis brun, monotone et qui semble sans vie. C'est la Mongolie. Et c'est pour ces tapis, plus ou moins colorés que, lorsque nous sommes en bas, le nez à la hauteur des bananiers, nous cuisons sur des feux des haines millénaires, et que nous rêvons durant des vies entières de tuer nos voisins. Et c'est pour mon tapis qu'on m'a volé, que moi-même j'ai envie de me dissoudre en une pluie de larmes.

LA PRINCESSE. – Ah ! Si nous pouvions nous détacher vraiment de toute cette histoire !

SIHANOUK. – J'ai trop oublié les sentiers intérieurs de notre Bouddha. Mon malheur a été d'être choisi par les Français pour monter sur le trône. La veille encore, je te l'assure, j'étais le plus heureux des enfants. Ce qui me faisait le plus peur au monde, c'était le Bac. Et maintenant comment oublier le grand rêve qui est devenu moi-même... Je ne peux plus m'arrêter d'être le Cambodge. Je suis devenu moi-même ces fleuves, ces rizières, ces montagnes, et tous ces paysans qui me peuplent. Je voudrais m'oublier et vivre une autre vie. Il faudrait que je meure. Tu viendrais avec moi ?

LA PRINCESSE. – Vous me le demandez ?

SIHANOUK. – Si tu veux, nous renaîtrons ensemble. Alors qu'aimerais-tu faire ou être si nous recommencions ?

LA PRINCESSE. – Être ? Encore une femme, encore ton amante, oui, encore une fois. J'aimerais bien faire de la peinture.

SIHANOUK. – Sans la décision des dieux et des Français, je serais devenu un grand saxophoniste.

LA PRINCESSE. – Pourquoi pas footballeur ?

SIHANOUK. – Et pourquoi pas ?

LA PRINCESSE. – Pourquoi pas cuisinier chinois ?

SIHANOUK. – Chinois ?...

30 Je suis tombé de notre rêve. Je ne peux plus jouer. [...]

Penn Nouth ! Penn Nouth ! ? Où sommes-nous ? Quelle heure est-il ?

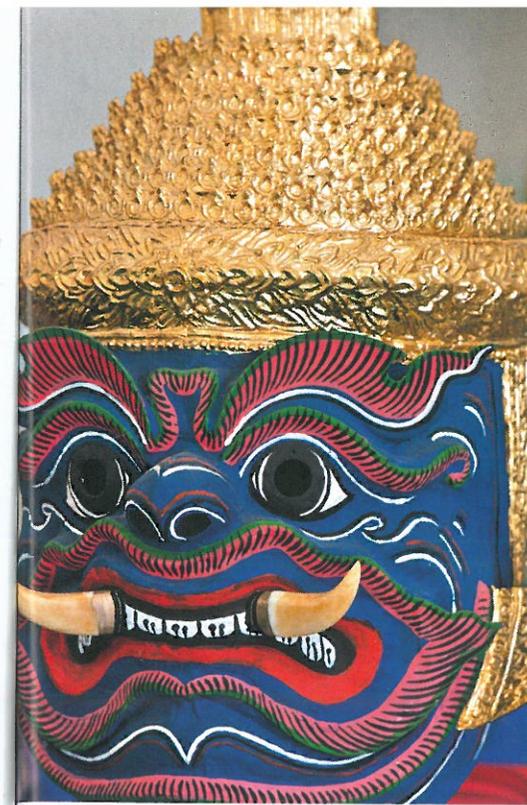
PENN NOUTH. – Nous Serons à Pékin dans une heure, Monseigneur.

SIHANOUK. – Dans une heure ! Dès que nous arrivons à Pékin, Penn Nouth. J'adresse un éclatant message à notre peuple.

35 Je lui dirai :

Ô mon peuple. Ô mes enfants !...

Ah ! Mais où est mon peuple ?



Masque traditionnel du théâtre cambodgien.

Où va mon peuple ?

Et moi où vais-je ? Quand le retrouverai-je ?

40 Ces nuages sont si serrés. On dirait une terre glacée qui nous sépare de la terre vivante.

(Ils sortent et les nuages aussi.)

HÉLÈNE CIXOUS, *L'Histoire terrible mais inachevée de Norodom Sihanouk roi du Cambodge*, 1985, acte IV, scène 4 © Éd. théâtre du Soleil.

Questions

15 points

UN ROI MALGRÉ LUI. **6 pts**

1. Présentez les personnages de cette scène et leur situation. **soCLE C1, 2** 1 pt

2. a. Dans la première réplique, quelle métaphore désigne les différents pays du monde ? **soCLE C1, 2** 0,5 pt

b. Quelle image donne-t-elle du pouvoir ? 0,5 pt

3. « ces fleuves, ces rizières, ces montagnes, et tous ces paysans qui me peuplent » (l. 16-17) :

a. Quelle est la fonction de ces groupes nominaux ? **soCLE C1, 3** 0,5 pt

b. Comment comprenez-vous cette phrase ? 0,5 pt

c. Quel détail, parmi ses souvenirs de jeunesse, nous donne une tout autre image du personnage ? **soCLE C1, 1** 0,5 pt

4. Dans les lignes 17 à 25, quel est le mode verbal dominant ? Qu'exprime-t-il ? **soCLE C1, 3** 1 pt

5. a. Donnez la fonction du groupe « Sans la décision des dieux et des Français » (l. 24). 0,5 pt

b. « serais devenu » : indiquez le temps et la valeur de ce temps. **soCLE C1, 3** 1 pt

UN ROI IMPUISSANT. **5,5 pts**

6. « être choisi » : faites l'analyse de cette forme verbale et donnez la fonction de « par les Français » (l. 12). **soCLE C1, 3** 1 pt

7. a. Relevez, dans la première réplique, deux compléments circonstanciels de lieu : quels sont les deux espaces qui s'opposent ? 1 pt

b. Lequel de ces deux espaces Sihanouk revendique-t-il ? Pourquoi : que symbolise cet espace ? 1 pt

8. a. En quoi la dernière réplique de Sihanouk se distingue-t-elle des précédentes ? **soCLE C1, 5** 0,5 pt

b. Quels différents sentiments Sihanouk y exprime-t-il ? Justifiez vos réponses. 1 pt

9. Relevez une didascalie : que dit-elle de façon symbolique ? **soCLE C1, 2** 1 pt

UNE TRAGÉDIE SANS GRANDEUR. **3,5 pts**

10. « Sans la décision des dieux et des Français » : quel effet produit ici la coordination ? **soCLE C1, 2** 0,5 pt

11. Le ton de ce texte est-il lyrique ou prosaïque ? Justifiez votre réponse. **soCLE C5, 2** 1 pt

12. Quelle image cette scène donne-t-elle du roi Sihanouk ? **soCLE C1, 4** 1 pt

Réécriture

5 points

1. « Mon malheur a été d'être choisi par les Français pour monter sur le trône. »

2. « Je suis devenu moi-même... il faudrait que je meure. » Transposez ces deux passages à la première personne du pluriel.

Caractères, valeurs et attitudes

1 Formez des antonymes des adjectifs proposés en conservant le même radical.

Bienveillant – insouciant – loyal – respectueux – cultivé – obligeant – pusillanime.

2 Ajoutez aux adjectifs suivants un suffixe péjoratif.

Lourd – rouge – jaune – vieux – gentil – fade – doux – pleurnicheur – blond – snob.

3 Recopiez ce tableau, et complétez-en chaque ligne par des mots de la même famille respectant la nature demandée.

nom	adjectif qualificatif	verbe
	coupable	
		humilier
	aimable	
	abattu	
dédain		
		lasser

4 Pour chaque adjectif, trouvez, à l'aide des lettres indiquées, un autre adjectif de sens proche, mais à connotation péjorative.

- Léger → f...v....
- Insouciant → dé...v....
- Pragmatique → t... à t....
- Serviable → serv....
- Opiniâtre → ...t...t...
- Fier → ...rr...g....
- Audacieux → t...m.....

5 Classez les noms suivants selon qu'ils expriment une qualité ou un défaut. Discutez votre classement.

Ambition – orgueil – spontanéité – légèreté – calcul – abnégation – discrétion – obstination – idéalisme – sensibilité – autorité.

6 Associez chacun des adjectifs suivants à son synonyme.

- | | | | |
|--------------|---|---|-------------|
| aimable | • | • | affable |
| austère | • | • | colérique |
| dédaigneux | • | • | despotique |
| fougueux | • | • | impétueux |
| irascible | • | • | méprisant |
| ombrageux | • | • | sévère |
| présomptueux | • | • | suffisant |
| robuste | • | • | susceptible |
| tyrannique | • | • | vigoureux |

7 Associez chacun des adjectifs suivants à son antonyme.

- | | | | |
|-----------|---|---|---------------|
| audacieux | • | • | délicat |
| docile | • | • | enjoué |
| franc | • | • | fourbe |
| grave | • | • | hypocrite |
| indulgent | • | • | léger |
| ingrat | • | • | loquace |
| grossier | • | • | rebelle |
| maussade | • | • | reconnaissant |
| serein | • | • | sévère |
| sournois | • | • | timoré |
| taciturne | • | • | tourmenté |

8 Remplacez les expressions en gras par un des mots suivants, que vous accorderez comme il convient :

bourru – dévouement – idéalisme – impassible – spontané – véhémence – volubilité – zèle.

- Sous son air **mal dégrossi**, c'était un cœur d'or.
- Elle parlait avec **aisance et abondance**.
- La **violence** de sa réaction surprit tout le monde.
- Il met dans son travail une **énergie et un empressement** peu communs.
- Il restait **apparemment indifférent** face aux insultes.
- Il regrettait souvent ses réactions **premières et instinctives**.
- Quand il s'agit de ses enfants, son **sens du service** n'a plus de limites.
- Antigone paiera très cher sa **soif d'absolu**.

9 Donnez les noms correspondants aux adjectifs suivants.

Serein – humble – grave – franc – présomptueux – las – cruel – dévoué – impétueux – dédaigneux – ingrat – délicat – rebelle.

10 Quels personnages d'*Antigone*, d'*Anouilh*, les adjectifs suivants pourraient-ils qualifier ? Pour répondre, vérifiez leur sens.

Las – dévoué – enjoué – mélancolique – taciturne – sociable – solitaire – froid – léger – volubile – insouciant.

11 À l'oral, expliquez le sens que vous attachez aux expressions suivantes. Vous pouvez donner des exemples concrets.

Faire preuve de dignité – se réaliser – être libre – se sentir l'héritier de certaines choses – transmettre – se dépasser soi-même – s'épanouir – avoir un idéal – faire preuve d'humanité.